

箕作  
麟祥譯

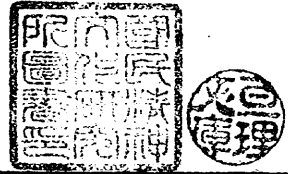
# 國際法

一名萬國公法  
上編 三之下



40.670

329  
20  
5



承継ノ權

ノ裁判所ニ於テハ外國ニ在ル動産及ヒ不動産  
ハ之ヲ其分派中ニ加ヘサルヲ常トス然ルニサ  
ビニ一ノ説ニ於テハ外國ニ在ル財産ニ付キ生  
スル所ノ難事ニ管セス分散人家住地ノ裁判所  
ニ於テ其分散ニ管スル諸般ノ事務ヲ總テ裁定  
スルヲ得可シト

第七十三條

承継ノ權ハ原ト死者ニ因テ生スル者タルハ死  
者ノ家住地ヲ以テ其權ヲ行フ可キ地ト定ム可  
シ故ニ其權ニ付キ生スル訴訟ハ死者最後ノ家



住地ノ法律ヲ以テ之ヲ裁定ス可ク而ノ其家住地ノ法律ト相匹ス可キ者ハ僅カニ唯物件所在ノ地即チ遺產所在ノ地ノ法律ノミニ過キス然レニ其遺產ナル者ハ之ヲ概言スルニ允ノ各屬ニ在ル物件及ヒ諸般ノ權利ニシテ稍幻想ニ屬スルヲ免レサレハ要スルニ其所在地ノ法律ハ之ヲ以テ承繼ノ權ヲ裁定ス可キニ非ス此ニ由テ之ヲ觀レハ承繼ノ權ヲ裁定ス可キハ獨リ死者家住地ノ法律ノミニ在リトス

前ニ記スル大則ハ頗ル其當ヲ得ル者ト雖モ未

タ普ク實際ニ行ハルニ至ラス故ニ往時ハ各遺產ヲ規定スルニ皆其所在ノ地ノ法律ヲ以テスルヲ常トシ殊ニ第六十三條ニ記スル諸侯ノ權ノ如キハ其甚シキヲ極メシ者ナリ又今世ニ至テハ英佛米ノ裁判所ニ於テハ物件ノ何レニ在ルヲ問ハス諸動産ノ承繼ヲ規定スルニハ家住地ノ法律ヲ適用シ諸不動産ノ承繼ヲ規定スルニハ其所在地ノ法律ヲ適用スルヲ常トス又日耳曼ニ於テハ千八百年代ノ初メ以來動産ト不動産トノ別漸ク逐ヒ消滅シ各種ノ遺產ヲ規

定スルニ皆家住地ノ法律ヲ適用スルニ及ヘリ  
 又遺囑ノ訴及ヒ遺囑ナキ遺産ノ訴ヲ裁定スル  
 者ハ死者最後ノ家住地ノ裁判所タル可シ  
 又人ノ遺囑ヲ為ス可キ權利ヲ其法律上ノ身分  
 ニ付キ言フ時ハ遺囑ヲ為ス時ノ家住地ノ法律  
 又ハ死去ノ時ノ家住地ノ法律ヲ以テ之ヲ規定  
 ス可ク故ニ此二箇ノ法律ニ因リ其効ナキ遺囑  
 ハ無益ノ者トス例ヘハ今此各地ノ法律ニ人民  
 ニ遺囑ヲ為スノ權ヲ授ケス遺囑ナキ承繼法ヲ  
 用ヒ遺産ヲ裁定スルカ如キハ縱令其各地ニ於

テ遺囑ヲ為スト雖モ其効ナカル可シ又人ノ遺  
 囑ヲ為ス可キ權利ヲ其天然上ノ身分即チ年齡  
 等ニ付キ言フ時ハ遺囑ヲ為セシ時ノ家住地ノ  
 法律ヲ以テ之ヲ裁定ス可ク而シテ其遺囑ノ事柄  
 及ヒ其文詞ヲ解釋スルニモ亦此家住地ノ法律  
 ヲ適用ス可シ  
 遺物承繼人ノ權利ハ其承繼ノ時ノ家住地ノ法  
 律ヲ以テ之ヲ規定ス可シ然レモ承繼人ノ家住  
 地ノ法律遺囑者ノ家住地ニ行ハル、勸善ノ教  
 又ハ政治ノ說ニ反シ其承繼人ニ承繼ノ權ヲ許

國際法 卷三 三書堂藏書 三十七

認セサル時ハ遺囑ノ裁判所ノ法律即チ通常遺囑者家住地ノ法律ヲ適用シテ其承繼ノ權ヲ定ム可シ

第七十四條

又人ノ族權ハ之ヲ夫婦結縁上ノ權ト後見ノ權トノ二種ニ分チファミリー(第一)而チ夫婦結縁上ノ權ヲ規定ス可キ其法律ノ如何ヲ問フニ元來此權ヲ行ノ地ハ一家ノ長即チ夫ノ住所ニ在ルカ故ニ夫ノ家住地ノ法律ヲ以テ其權ヲ規定ス可ク夫婦互相ノ接際ヲ定ムルニ付キ婚姻ヲ行ヒ地ノ

族權

法律ハ敢テ之ヲ重要ノ者ト為ス<sub>1</sub>チ然レモ英米兩國ニ於テ方今行ハル、說ハ婚姻契約ノ効ノ有無ヲ定ムルハ婚姻ヲ行ヒ地ノ法律ニ據ル可キ者トス

婚姻ヲ為スノ障礙ハ或ハ雙方本人一己ノ身分ニ管シ或ハ互相ノ親縁ニ管ス而チ今普通ノ大理ニ就キ之ヲ推考スル時ハ婚姻ノ成否ヲ定ムル婦女ノ身分ハ原ト其婦女ノ國ノ法律ニ據リ規定ス可キガ如シト雖モ婚姻ノ成否ヲ規定スル其法律ハ畢竟各國ノ法教及ヒ勸善ノ道ニ據

リ之ヲ設クルカ故ニ己ムヲ得ヌ男ノ家住地ノ法律ニ循ヒ其障礙ノ有無ヲ定ム可ク女ノ家住地又ハ婚姻ノ式ヲ行フ地ノ法律ニ循ヒ之ヲ定ム可カラサルニ至レリ蓋シ婚姻障礙ノ一事ニ付テハ各國ノ法律五ニ許多ノ異同アリ又婚姻ヲ行フニ必要ノ法式ハ之ヲ行フ地ノ法律ヲ以テ規定ス可キヲ一般普通ノ定論トス然レモカビニールノ説ニ據レハ婚姻ヲ行フニ法教禮式ヲ必要ト為ス國ノ人民ハ外國ニ至リ其至リシ國ノ法律ニ循ヒ法教ニ管セサル婚姻ノ式

ヲ行ヒシ時本國ニ在テハ其婚姻ヲ確的ノ者ト為ス可カラヌ更ニ本國ニ歸リ法教ノ式ニ循ヒ婚姻ヲ行フ可ク而メ其故ハ本人家住地即チ本國ノ法律ハ婚姻ヲ許ルヌ可キヤ否ヲ定ムル法教及ヒ勸善ノ道ニ原キ定メシ所ノ者タレハ本人必ス其法律ヲ遵守セサル可カラサルニ因ルナリト又夫婦雙方ノ財産ニ付キ争アル時ハ如何ナル法律ヲ適用ス可キヤ此一事ニ付テハ學士輩ノ説未ク一定ノ者アラヌ且各國ノ法律モ亦互ニ

大差異アリテ之ヲ定ムル殊ニ難ク而ノ其中最  
モ一定シ難キ者更ニ二件アルニ因リ今之ヲ言  
フニ其第一ハ夫婦ノ外國ニ於テ所有スル財産  
ハ其内國ニ於ケル財産ト同シク夫ノ家住地ノ  
法律ヲ以テ之ヲ裁定ス可キヤ否ノ疑ニ在リ而  
ソストーリーハ其外國ニ於ケル財産ハ其所在  
地ノ法律ヲ以テ之ヲ裁定ス可キ説ヲ稱ヘサド  
ニ一及ヒフエリキスノ両氏ハ家住地ノ法律ヲ以  
テ之ヲ裁定ス可キ説ヲ主トセリ又其第二ハ夫  
婦結婚間ニ其家住地ヲ變スル時ハ其財産ヲ如

何ス可キヤノ疑ニ在リ而メ甲ハ以前ノ家住地  
ノ法律ヲ以テ夫婦ノ財産ヲ裁定ス可シト為レ  
乙ハ新タナル家住地ノ法律ヲ以テ之ヲ裁定ス  
可シト為シ丙ハ家住地ノ變スル前ニ其所有セ  
シ財産ハ以前ノ家住地ノ法律ヲ以テ之ヲ裁定  
ス可ク其變住後ニ得タル財産ハ新タナル家住  
地ノ法律ヲ以テ之ヲ裁定ス可シト為シ而メ又  
サビニ一ノ説ニ據レハ夫婦雙方初メ其婚姻ヲ  
結フニ方リ當時其居住スル地ノ法律ニ遵フ可  
キヲ黙許セシニ在レハ縱今日後ニ至ルト雖モ

常ニ其法律ヲ適用ス可ク若シ更ニ他ノ法律ヲ適用スレハ婦ノ嘗テ婚姻ヲ結ビシ時其思考セシ所ヨリ更ニ其權利ヲ減少セシムルノ害ナシトス可カラスト

夫婦ノ間ニ於テ互ニ其遺囑ナキ遺産ヲ兼継スルノ權ハ死者ノ最後ノ居住地ノ法律ヲ以テ之ヲ規定ス可シ

又離婚ハ風俗及ヒ法教ト相管スル者タレハ各國嚴ニ之レカ法律ヲ定メ其國ノ裁判官必ス其法律ヲ適用セサル可カラス而メ其法律ハ夫ノ

以前ノ居住地ノ法律ヲ用フ可カラス其現在ノ居住地ノ法律ヲ用フ可シ何トナレハ夫婦タル者ハ固ト以前ノ居住地ノ法律ニ據リ以テ離婚ヲ得ント求ム可キノ權ナク且ツ之ヲ要スルニ其意中モ亦斯ノ如キ求メヲ為スノ念ナカル可キニ因レリ而ノ又離婚ノ事ニ付テハ諸學士ノ說及ヒ各國裁判所ノ裁定互ニ異同アリテ未ク之ヲ一定スル能ハス

(第二) 又後見ノ權ヲ論スルニ幼者居住地即チ死去シタ

ル親ノ居住地ノ法律ニ循ヒ任ヲ得タル後見人ハ幼者



ノ財産何地ニ在ルニ管セス之ヲ統括ス可シト  
 雖モ不動産ニ付テハ其所在地ノ法律ニ外國ノ  
 後見人ヲシテ之ヲ統制セシムルヲ許ルサ、ル  
 者アリ故ニ此ノ如キ不動産ノ為メニハ特別ノ  
 後見人ヲ設ケサル可カラス又米國ニ於テハ後  
 見人ノ權ヲ僅カニ唯其地方ノミニ限ル者トシ  
 幼者若シ他國ニ行ク時ハ後見人其幼者ノ一身  
 ヲ統制スル權ヲ失ヒ又他國ニ在ル幼者ノ財産  
 ハ動産及ヒ不動産ノ別ナク之ヲ統制スルノ權  
 ナシトス

証書ノ法式

第七十五條

允ソ各國ニ於テ法律ニ適シ確的ノ証書類ヲ記  
 スルニ必ス或ル法式ニ循フヲ要シ例ヘハ之ヲ  
 証スルニハ若干ノ証人ナカル可カラス又之ヲ  
 公正ニ為スニハ官吏ノ立會ナカル可カラサル  
 カ如ク而シテ若シ各國ノ法律ニ於テ証書ヲ確的  
 ノ者ト為スニ必ス其國ニ定メタル法式ニ循フ  
 ヲ要スル時ハ實ニ其繁縟ニ堪ヘス間確的ノ証  
 書ヲ作ル能ハサルコトアル可シ今試ミニ之ヲ言  
 フニ字國ノ如キハ裁判所ノ允許ヲ得ルニ非サ

レハ遺囑書ヲ作ルヲ許ルサス佛國ノ如キハ獨  
リ公証人ノ立會ヲ以テ遺囑書ヲ作ルヲ許ルシ  
其制度相異ナルカ故ニ若シ字國諸般ノ遺囑書  
ヲ作ルニ其地ノ如何ヲ問ハス必ス自國ニテ定  
タル法式ニ遵フ可キヲ固執セハ佛國ニ在ル  
字人ハ遂ニ遺囑ヲ為スヲ得ス之レカ為ノ大ニ  
其一家ヲ害ス可シ然ルニ開化各國ノ法律ハ如  
何ニ其姿ヲ異ニスト雖モ諸般ノ証書ヲ確的ノ  
者ト為スニ必ス一箇ノ法式ヲ要スルハ敢テ其  
旨趣ヲ異ニセサレハ方今普通ノ大則ニ於テ凡

ノ証書ハ之ヲ作ル其地ノ法律及ビ習慣ニ循ヒ  
以テ其効ノ有無ヲ定ム故ニ証書ヲ作リタル地  
ニ於テ之ヲ公正確的ノ者ト為ス時ハ何レノ地  
ニ至ルト雖モ亦之ヲ公正確的ノ者ト為スニ在  
テ若シ或ハ此大則ヲ非ナリト為シ考フルカ如  
キハ要スルニ一ノ証書ヲ作ル毎ニ甲國ノ法式  
ハ如何乙國ノ法式ハ如何凡ソ各國ノ法式其如  
何ヲ知ラサル可カラス是レ幾ント為シ難キ所  
ノ者ナリ而シテ此大則ハ之ヲ契約証書遺囑書婚  
姻証書等ニ適用ス可ク人ノ身分及ビ物權ニ付

テハ適用ス可カラス

第七十六條

允ノ各國ノ禮儀ニ於テ外國人ニ許スニ我國ノ  
 裁判所ニ自由ニ出訴セシムルヲ其常トス而ノ  
 佛蘭西ニ於テハ外國人ノ其國裁判所ニ出訴ス  
 ル時本國人ト異ナリテ必ス裁判費用ヲ納ム可  
 キ保証ヲ立テシムルノ法ヲ設ケ其他歐洲大陸  
 教國ノ法亦之レト相同ジキ者アリ然レモ佛蘭  
 西ニ於テハ外國ト特別ノ條約アル時又ハ商業  
 上ノ訴訟ノ時ト外國人佛國內ニ其納ム可キ裁

外國人我裁  
 判所ニ出訴ス  
 ルヲ許ルム

判費用ヲ保証スルニ足ル不動産ヲ有スル時ト  
 ハ此法ヲ適用セス又英吉利ニ於テハ外國人現  
 ニ其國內ニ居ラサル時ニ非サレハ此法ヲ適用  
 スルナシ

各國ニ於テ縱今外國人ノ其國內ニ家住地ヲ有  
 セサル者ト雖モ之レニ許スニ他ノ外國人ニ對  
 シ人權ニ管スル爭訟ヲ其國ノ裁判所ニ出訴セ  
 シムルヲ常トス然レモ佛國ニ於テハ外國商估  
 ノ訴訟ヲ為ス時又ハ外國トノ條約ニ因リ特ニ  
 外國人ノ權利ヲ保護ス可キ定メアル時ノ外ハ

外國人（對  
スル訴訟

此仁惠ノ制度ヲ舉用セス而シテ其旨趣ハ外國人ノ斯ノ如キ訴訟ヲ為ス可キ時ハ原告人其本國ノ裁判所若クハ被告人本國ノ裁判所ニ訴フ可シト為スニ在リ

又我國人ヨリ外國人ニ對シテ訴訟ヲ為ス法則ニ付テハ各國ノ法互ニ相異ナリ羅馬法ノ行ハル、各國ニ於テハ原告人必ス被告人家住地ノ裁判所ニ出訴ス可キヲ普通ノ定則トス然レモ往々亦例外ノ法アリテ例ヘハ佛國ノ如キハ其國內外ノ別ナク外國人ヲシテ自國人ト結ビシ契

証拠ノ事

約ノ義務ヲ踐行セシムルニハ自國人ニ其外國人ヲ自國ノ裁判所ニ呼出サシムルヲ許ルニシ縱令其外國人自國內ニ居ラサル者ト雖モ亦之ト同シク而シテ又英吉利法律ノ行ハル、各國ニ於テハ原告被告ノ何人タルヲ問ハス又訴訟ノ原因何レノ地ニ發スルヲ問ハス人權ニ管セシ訴ハ本國ノ裁判所ニ之ヲ為スヲ得可ク物權ニ管セシ訴ハ其物所在地ノ裁判所ニ之ヲ為スヲ定則トス

前ニ記セシ如ク凡ソ一國ノ法式ニ適セシ確的

ノ証書類ハ其他何レノ國ノ裁判所ニ於テモ亦之ヲ確的ノ者ト為スニ因リ推考スル時ハ凡ソ一國ノ法ニ循ヒ証人ヲシテ証ヲ立テシメタル諸件ハ縱令証人ヲ以テ証ヲ立ツルヲ許ルサハル國ノ裁判所ニ於テモ亦其証ヲ許認セサル可カラス故ニ甲國ニ於テ某事ヲ証セシムルニ証人ヲ用フルヲ許ルセシ時ハ乙國ノ裁判所ニ於テ其事ニ付キ証人ノ演ヘタル証ヲ許認セサルノ理ナシ是レ即チ各國普通ノ定論ナリ又此國ノ裁判官彼國裁判所ノ倚頼ヲ受ケ以テ

此國ノ裁判所  
依倚ノ裁判所  
ヨリ依頼を受  
クル

証人ヲ吟味シ又ハ事物ヲ証明スルカ如キ諸件ヲ承諾シ兩國互ニ其審理ノ所為ヲ助クルヲリ然レモ此事ハ固ト國際上互相ノ禮儀ニ原クニ過キサレハ若シ之カ為メ公私ノ權利ヲ害ス可キ恐アルニ於テハ敢テ此法ヲ適用ス可カラズ而シテフリキスノ説ニ據レハ英米兩國ニ於テハ斯ノ如キ法ノ行ハレサルニ因リ若シ外國ノ証人ヲ吟味セント為ス時ハ特ニ其裁判所ノ委負ヲ証人所在ノ地ニ派出スルヲ其常トスト

第七十七條

外國裁判ノ効

凡ノ訴訟ヲ審判シ之ヲ執行スルハ各國互ニ其  
 主權ニ因リ以テ為ス所ニ出テ此國ノ審判彼國  
 ニ至リ其効アルハ要スルニ各國皆互相ノ禮儀  
 ニ至クニ過キス而メ國際法學士ノ説ニ凡ソ此  
 國至當ノ裁判所ニ於テ其法則ニ循ヒ上控ヲ許  
 ルニ以テ訴訟ヲ審判シ其審判ニ彼國ノ權利ヲ  
 妨害スル條件アラサレハ彼國ニ於テ其審判ヲ  
 執行ス可キ猶彼國裁判所ノ審判ニ異ナルヲチ  
 カル可シト言ヒ因テ此説次第ニ行ハレ方今ハ  
 歐洲各國互ニ之ヲ以テ其法律常慣ト為ス者多

キニ居リ而ノ其中數國ハ此事ニ付キ互相ノ法  
 則ヲ採用ス可キ條約ヲ結フニ及ヘリ然レモ獨  
 ノ佛蘭西ハ其國內ニ於テ外國裁判所審判ノ効  
 ヲ限制スル法ヲ設ケ嘗テ千六百二十九年之レ  
 カ今ヲ布キ猶方今ニ行ハル、王命ニ據レハ凡  
 ソ外國裁判所ノ審判ハ佛蘭西國內ニ於テ之ヲ  
 執行ス可カラズ又佛國人ノ外國裁判所ニテ審  
 判ヲ受ケ負訴訟ニ至ルト雖モ更ニ自國裁判所  
 ニ訴出シ其審判ノ更改ヲ求ムルヲ得可シト而  
 ノフエリキスノ説ニ據レハ縱令佛國ニ於テ此法

律アリト雖モ外國裁判所ニテ外國人ノ負訴訟タルヲ定メシ審判ハ佛國ノ權利ヲ侵害スルニ非サレハ其國內ニ於テ之ヲ執行スルニ沮礙ナシト言ヒ又英國ニ於テハ其法則更ニ他國ニ異ナリテ英國人民ノ外國裁判所ニ出訴シ克訴訟ニ至リシ時ハ更ニ自國裁判所ニ其外國裁判所審判ノ執行ヲ求ムルヲ許ルシ而シ其然ル所以ハ蓋シ其訴訟ノ對手更ニ特別ノ確證ヲ立テサレハ外國裁判所ノ審判ニ從ヒ以テ其克訴訟ノ者ノ權利ヲ正當ノ者ト者做ス可キハ在レバナ

外國ニ於テ我國人ノ犯セル罪

第七十八條

凡ソ各國其領地内ニ於ケル犯罪ハ之ヲ自國ノ法律ニ循ヒ罰スルノ權アリ而シテ其犯罪者ハ之レカ内國人又ハ外國人タルヲ問フテナシ然ルニ又歐亞ノ數國ニハ其臣民ノ外國ニ於テ犯セル罪ヲ罰スルニ自國ノ刑法ヲ適用シ之ヲ外國ノ法律ニ委セサル者アリト雖モ此定則ノ如キハ固ト國際法上ニ出テ内國ノ法律ニ因ル者タレハ各國皆其制ヲ異ニシ互ニ相同シカラス

因テ茲ニ其大差別ヲ記載スルニ(第二)日耳曼中ノ教國、瑞西ノ教部、那不勤、葡萄牙、魯西亞、諾威ノ如キハ其臣民ノ外國ニ於テ犯シタル諸般ノ罪ヲ自國ノ刑法ヲ用ヒ懲罰シ其犯罪ノ自國政府又ハ自國人民ニ禍害ヲ加ヘタルト外國人民ニ禍害ヲ加ヘタルトヲ分別スルナシ(第二)又英吉利、佛蘭西、米利堅ノ三國ハ其定則全ク第一類ノ各國ト相反シ其趣旨ハ凡ソ刑法ノ行ハルハ自國領地内ニ限ル可キノ理ニ基キ其臣民ノ外國ニ於テ犯セシ罪ハ之ヲ問ハスト雖モ茲ニ

又自カラ例外ノ法則アリテ英米ノ二國ハ其臣民等外國船内ニ於テ奴隸賣買ヲ為ス罪ヲ罰スルニ自國ノ法律ヲ以テシ又領地外ノ裁判權ヲ行フヲ應許セシ國ニ於テ其臣民ノ犯罪ノ罰スルニ自國ノ法律ヲ以テシ就中英國ハ自國ニ屬スル船舶ノ乗組人等外國ノ土地ニ於テ其犯セシ及逆謀殺、故殺、雙妻等ノ罪ト或ハ野蕃ノ國內ニ於テ自國人ノ犯セシ罪トヲ自國ノ法律ニ循ヒ懲罰シ又佛國ハ外國ニ於テ自國人ノ外國人ニ對シ犯セシ罪及ヒ自國人ノ互ニ犯シタル罪



二於テハ其犯罪ノ為メ害ヲ被リシ本人ノ其罪  
 フ告訴スルニ非ヤレハ敢テ自國ノ刑法ヲ用之  
 之ヲ罰セスト雖モ佛國ノ安寧ヲ害スル罪及ヒ  
 其國貨幣紙幣ヲ贋造スル罪ハ自國ノ刑法ニ  
 據テ之ヲ懲罰ス(第三)又比利時荷蘭撒丁達摩斯  
 達ノ諸國ハ其臣民ノ外國ニ於テ自國政府若ク  
 ハ自國人民ニ對シ犯セシ罪ハ之ヲ罰スルニ自  
 國ノ法律ヲ適用スト雖モ其臣民ノ外國人ニ對  
 シ犯セシ罪ハ其中特ニ定ノタル重劇ノ者ノミ  
 ヲ懲罰シ而ノ其重劇ノ者ハ之ヲ定ムルチ各國

五ニ異同アリテ比利時荷蘭ノ兩國ハ謀殺放火  
 強姦贋造ノ如キ最重劇ノ罪ノミ之ヲ罰スルニ  
 自國ノ法律ヲ以テシ就中比利時ニ於テ重劇罪  
 ノ種類ヲ定メタル其標度ハ外國ヨリ迨レ來レ  
 ル犯罪人ヲ解回スルノ條約ニ據ル者トシ又撒  
 丁ハ其臣民ノ外國ニ於テ犯シタル諸般ノ重罪  
 ハ自國ノ刑法ヲ以テ之ヲ罰スト雖モ輕罪ニ至  
 ラハ兩國互相ノ法則ヲ遵守シ而ノ其臣民ノ外  
 國ニ於ケル犯罪ノ罰ハ之ヲ自國內ニ於テ犯セ  
 シニ比スレハ其一等ヲ減ス(第四)又瓦敦堡ハ獨

リ一箇ノ定則アリテ其臣民外國ニ於テ罪ヲ犯  
セシ時ハ先ツ外國ノ法律ニ之ヲ罰ス可キ刑目  
アルヤ否又假リニ其外國ノ臣民其國ニ於テ瓦  
救堡人ニ對シ其罪ヲ犯セシト者做ス時ハ其國  
ニ於テ其罪ヲ罰スルヤ否ニ着目シ實ニ然ル者  
タルハ其臣民ノ外國ニ於テ犯シタル罪ヲ罰シ  
然ラザレハ捨テ之ヲ問フコトナク而ノ又外國ニ  
於ケル犯罪ノ罰ハ自國內ノ犯罪ノ罰ニ比スレ  
ハ之レカ一等ヲ減スルヲ常トス  
外國人其國ニ於テ我國政府又ハ我國臣民ニ對

シ罪ヲ犯シ後我國内ニ來ル時ハ各國之ヲ處置  
スニ其方法互ニ異ナリテ英米兩國ノ如キハ  
此類ノ犯罪人ト雖モ敢テ之レカニキリ云躲身ノ權ヲ許  
ルサハルコトナク又佛國ノ如キハ假リニ自國臣  
民ノ外國ニ在テ自國ニ對シ罪ヲ犯シタルト者  
做ス時自國ノ刑法ニ於テ罰ス可キ公罪ヲ犯シ  
タル外國人ハ之ヲ懲罰シ比利時及ヒ撒丁ノ二  
國モ亦此法ニ倣ヒ而ノ撒丁ハ外國人ノ自國人  
ニ對シ罪ヲ犯セシ時ハ其外國人ヲ捕ヘ之ヲ其  
犯罪地ノ裁判所ニ解送ス可キヲ告知シ其裁判

所ニ於テ之ヲ應諾セサル時ハ自國裁判所ニ於  
 テ其罪ヲ糾スヲ常トス又其他ノ諸國ハ外國人  
 ノ其國ニ於テ自國政府又ハ自國臣民ニ對シ犯  
 セシ罪ハ之ヲ將スル權自國臣民ニ異ナルナキ  
 ノ法則ヲ遵守ス

又外國人ノ其國ニ於テ其政府又ハ臣民ニ對シ  
 犯セシ罪ハ各國之ヲ我裁判權ノ外ニ在リトシ  
 置テ問ハサル者多ク而シテ此類ノ外國人ヲ間我  
 國領地内ニ滞在セシムルヲ肯セサル國アリ又  
 其犯罪ノ為メ害ヲ被リシ國其犯罪人ヲ罰スル

ニ怠ル時ハ自カラ之ヲ捕ヘ之ヲ罰スル國アリ  
 即チ境地利ノ如キハ此類ノ國ニシテ若シ此等  
 ノ犯罪人アル時ハ其犯罪ノ為メ害ヲ被リシ國  
 ニ之ヲ解回ス可キヲ告知シ其國ニ於テ之ヲ應  
 諾セサル時ハ自國ノ刑法ニ循ヒ其犯罪人ヲ罰  
 シ或ハ之ヲ追放ス

此ニ今此章ニ辨明スル諸件ヲ概言スルニ(第二)  
 蓋シ其要ハ凡ソ各國一般ニ其刑法ノ行ハルハ  
 ハ唯其自國領地内ニ限ル可キ大則ヲ遵守スル  
 ニ非ス(第二)又此大則ヲ主張スル國ト雖モ往々

之ニ背反シ條理ノ立ヲサル者アリテ(第三)且其畢竟ヲ論スレハ此大則モ亦道理ニ原キシ者ト為ス可キニ非ス(第四)而ソ各國ノ交誼次第ニ厚キニ至ル時ハ隨テ亦互ニ相助ケ以テ犯罪ヲ罰スルヲ勉ムルニ及フ可シ(第二十條乙參考)

第七十九條

此ニ又外國ニ於テ罪ヲ犯セシ者若シ逃奔シテ我領地内ニ來テハ我政府如何ニ之ヲ處置ス可キヤ此一事ヲ定ムルニ付キ我政府ノ着目ス可キ條件亦甚タ多シト雖モ其中殊ニ重要ノ者ヲ

外國領地内ニ逃奔スル犯人及ヒ其辭回ノ事

舉ケ之ヲ言フニ(第一)蓋シ我國ニ於テハ敢テ他國ノ法律ヲ施行スルニ及ハス且其施行ヲ助クルニ及ハス(第二)而ソ又我國ニ於テ若シ外國ヨリ逃奔シ來レル犯人ヲ捨テ問ハサル時ハ徒ラニ我國兇徒ノ數ヲ増加ス可キ害アルノミナラス苟モ一旦外國ニ於テ罪ヲ犯セシ者ヲ捨テ問ハサルカ如キハ普通ノ公道正理ニ戻ル可ク(第三)然レモ罪ノ輕重ヲ定ムルハ各國互ニ其法律ヲ異ニシ加之允ソ此國ニ於テ罪犯ト為ス可キ者ヲ或ハ彼國ニ於テ罪犯ト為サ、ルカ如キハ

其例亦寡カラサレハ若シ外國ヨリ逃奔シ来レ  
ル犯人ヲ其罪ノ差別ヲ立テス舉ケテ其犯罪地  
ノ官吏ニ解送ス可キヲ許諾セハ是レ亦正理ニ  
戻リ且仁惠ノ道ニ及ク可シ而シテ此ニ或者ノ説  
ニハ九ノ外國ヨリ逃奔シ来レル犯人ハ其罪ノ  
別ヲ論セス悉ク我國ニ於テ之ヲ捕ヘ以テ外國  
ニ解送ス可キノ義務我ニ在リト為スト雖モ顧  
フニ此説ノ如キハ敢テ其當ヲ得タルト為スコ  
キニ非ス因テ又其証ノ一二ヲ舉クルニ(第一)九  
ノ各國互ニ犯罪人ヲ解回ス可キ條約ヲ結ヒ之

レカ制ヲ定ムルハ是レ即チ各國一般ニ或者ノ  
説ニ於ケルカ如キ義務ヲ許認セサル一証ニシ  
テ若シ假リニ各國一般ニ其義務ヲ許認セシト  
想做スカ如キハ顧フニ斯ク犯人ヲ解回ス可キ  
其罪ノ種類ヲ定メ之ヲ記列セシ解回條約ヲ結  
フニ及ハサル可シ(第二)又或者ノ説ニ我國ニ於  
テ外國ヨリ逃奔シ来レル犯罪人ヲ其國ニ解回  
ス可キ義務アルハ猶國際私法ニ於ケルト同シ  
ク抑國際私法ニ於テ我國ノ裁判所ニ外國人互  
相ノ訴訟ヲ許ルシ外國ノ律法ニ據テ其訴訟ヲ

審判スレハ將タ何等ノ理ニ因リ外國ニ於テ法律ヲ犯セシ罪人ヲ其國政府ノ求需ニ應シ我國裁判所ニ於テ懲罰ス可カラスト為スヲ得ン乎ト蓋シ此說ノ如キハ頗ル理アルニ似タリト雖モ仔細ニ之ヲ考フル時ハ大ニ然ラサル者アリテ要スルニ私權ヲ保護スル訴訟即チ民法上ノ訴訟ヲ云フニ於テハ權利ノ正否ヲ定ムルニ各國ノ法律大約皆其旨趣ヲ同ウスト雖モ國ノ公權ヲ以テ犯罪ヲ責罰スルカ如キニ至テハ犯罪ノ輕重鞠問ノ方法刑罰ノ等級等之ヲ定ムルニ付キ各國ノ

法律互ニ相同シカラス殊ニ政治上ノ犯人ニ於テハ萬國普通ノ善道ニ反ク罪ヲ犯レタルニ非ス或ハ自國ノ陳套ニ屬スル不正ノ政躰ヲ更改セント為スニ志シ因テ以テ罪ヲ得ルニ及ビシ者少シトセス而シテ世人等敢テ其有罪者タルヲ思ハス却テ其不幸者タルヲ思ヒ且此ノ如キ犯人ハ其他國ニ至ルニ及ヒ敢テ有害ノ臣民タラス却テ有益ノ臣民タルヲ得可シ故ニ(第三)仁惠ヲ主旨ト為ス國又ハ己レノ主權ヲ主持スル國ハ政治上ノ罪ヲ犯シ外國ヨリ逃奔シ來レル者

ハ之ヲ其本國ニ解回スルヲ鄙陋ニノ賤ム可ク  
不正ニノ耻ツ可キノ處置ト為シ敢テ其解回ヲ  
肯セサルナリ  
前ニ論セシ所ニ就キ以テ考フルニ允ソ此國ト  
彼國ト互ニ犯罪ノ審理ヲ助ク可キ義務ニ於テ  
ハ要スルニ各之レカ制限アリテ且其義務ハ當  
時兩國其意見ヲ表明スル特別ノ條約ヲ立テ以  
テ之ヲ規定ス可ク而ノ歐米ノ各國此類ノ條約  
ヲ結ビシハ其例甚タ稀ナラス今試ミニ其一ニ  
ヲ舉ケ之ヲ言フニ千八百四十二年英米ノ兩國

犯人解回ノ條約ヲ結ビ此條約ニハ謀故殺、謀故  
殺ノ意アル襲撃、海盜、放火、盜奪、贋造及ヒ贋造紙  
幣發行ノ罪ヲ犯セシ者ハ互ニ之ヲ解回ス可キ  
ヲ定メ又千八百四十三年米佛兩國ノ結ビシ解  
回ノ條約ハ謀故殺、謀故殺ノ設計、強姦、贋造、放火  
及ヒ佛國ニ於テ加辱ノ刑ニ處ス可キ官吏官金  
ヲ竊偷スルノ罪ニ管シ而シ其後更ニ強盜竊盜  
ノ二罪ヲ加ヘ既ニメ千八百五十九年更ニ其條  
約追加ノ條件ヲ定メ貨幣又ハ銀行紙幣或ハ其  
他ノ流通スル紙幣ヲ贋造シ或ハ其贋造タルヲ

知り之ヲ發行シ又ハ流通セシムル罪ノ主従及  
 何人ニ限ラス其使用者ノ金ヲ竊偷シ加辱ノ  
 刑ニ處ス可キ罪ヲ犯セシ傭人ヲ互ニ解回ス可  
 キヲ約シ而シテ此二箇ノ條約ハ 即チ英米ノ條約  
ト利佛ノ條約ト  
 ヲ云 共ニ犯人ノ逃奔シ来リシ地ノ法律ニ循ヒ  
 之ヲ捕ヘ以テ拘留スルニ足ル犯罪ノ証アルニ  
 非サレハ互ニ其犯人ノ解回ヲ為ス可カラサル  
 ヲ定メタリ  
 又政治上ノ罪ヲ犯シ他國ニ逃奔セシ者ハ之ヲ  
 處置スル其方法他ノ犯罪人ヲ處置スルト自カ

ラ相異ナル者アリトス故ニ其逃奔シ来レル國  
 ハ固ト其犯者ヲ庇護スルノ權ヲ有シ其國ノ微  
 弱ニシテ力勢ノ乏シク又ハ其國論モ亦犯者ノ  
 本國ト相同シキ時ニ非サレハ其犯者ヲ庇護ス  
 ルヲ常トス然レモ之ヲ庇護スル國ハ自國ニ於  
 テ犯者其本國ノ帝王ニ對シ害ヲ加ヘ又ハ其本  
 國ノ制度ヲ紊亂ス可キ計謀ヲ企ツル時ハ之ヲ  
 容貸ス可カラス是レ此ノ如キ罪犯ハ實ニ各國  
 ノ交誼ヲ破ル大罪ニシテ其躲身ノ國其法律ニ  
 循ヒ之ヲ鞠問シ之ヲ刑セサル可カラサルニ因



書籍器具  
專賣ノ權

ル然リ而ノ此ノ如キ犯罪ノ時ト雖モ必スシモ  
其犯人ヲ本國ニ解回スルニ及ハス

第八十條

書籍ノ著述者及ヒ器具新發明者ノ權利ニ就テ  
ハ國際法上一箇特別ナル論アリ而シテ今試ミニ  
其論如何ヲ問フニ書籍及ヒ器具專賣ノ權ハ之  
ヲ定限ナキ者トシ本人ノ應諾ヲ得サレハ外國  
ニ於テ其書籍又ハ器具ヲ製作ス可カラサルヤ  
又書籍ハ縱令外國語ニ繙譯スト雖モ猶之ヲ外  
國ニ於テ刷行ス可カラサルヤ若シ果シテ然ル

時ハ專賣ノ權ハ各處ニ永久ナル可キヤト蓋シ  
此等ノ疑問ハ僅々數年來初メテ熟思セシ所タ  
ルニ過キサレハ各國未タ普通ノ定論アルヲ聞  
カスト雖モ近年新クニ結ビタル條約ニハ書籍  
ノ著述者及ヒ器具ノ發明者ハ之カ權利ヲ保護  
ス可キヲ定メ向後期限ヲ豫定シテ其保護ヲ為  
スノ法幾ント各國普通ノ者タル可キノ勢アリ  
方今ニ至ル迄專賣ノ權ニ付キ各國ノ設立セ  
シ法律及ヒ條約ノ大旨趣ハ此國ト彼國ト互  
ニ期限ヲ定メ以テ專賣ノ權利ヲ保護シ且繙

譯ヲ為スノ權ハ著述者又ハ其代理者ニ屬ス  
 可キヲ定ムルニ在リ然レモ米國ニ於テハ未  
 タ書籍專賣ノ權ニ管スル法律及ビ條約ヲ設  
 ケサレハ法律學士輩ハ舉ケテ著述者ニ其特  
 權アルヲ許認スレモ實際上ニハ敢テ外國著  
 述者ノ權利ヲ保護スルコトナシ

第八十一條

附錄

外國人ノ景狀ト之ヲ保護ス可キ義務トニ管セ  
 シ國際法上教簡ノ條例ヲ包含セシ最モ著ルキ  
 分事ハマルチシ、ロスタノ一事ニ在リ因テ今之  
 ヲ言フニ蓋シ此人ハ管テ千八百四十七年匈牙  
 利ノ騷亂黨ニ加ハリ其事ノ成ヲサルニ及ビ黨  
 人等ト共ニ土耳其ノ領地内ニ逃奔シ其後澳地  
 利ヨリ土耳其ニ要ムルニ此人ヲ解回ス可キヲ  
 以テセシカ土國政府ハ之ヲ應諾セス遂ニ澳國

ヨスタノ  
一件

政府ト協議ノ上此人ヲ外國ニ放テ而シ其後米  
 埃兩國分争ノ際埃國政府ノ論スル所ニ據レハ  
 當時此人更ニ土耳其ノ領地内ニ歸來セサル誓  
 ヲ為セシト言フト雖モ米國執政マルシー氏ノ  
 説ニ據レハ埃國ニ於テ此人斯ノ如キ誓ヲ為セ  
 シト稱スルハ頗ル疑フ可シト言ヒ而シ又此人  
 ハ其土國ヲ去ルヤ米利堅ニ來リ千八百五十二  
 年米國ノ法律ニ循ヒ入籍ヲ求ムル前ニ其必要  
 タル式ヲ行ヒ既ニ千八百五十四年私事ニ因  
 リ土國ニ起キスミルナニ於テ同地在留米國領

事及ヒコヒスタンチノール在留米國代理公  
 使ヨリ路票土耳其語ニテヲ領収セシニ突然  
 埃國人ノ逮捕ニ逢テ水中ニ投入ラレ更ニ同國  
 兵船ノ水夫ニ濟ハレ終ニ械鎖ノ罰ヲ受クルニ  
 至リシカ是レ蓋シ埃人ハ土國其鎮台ノコスタ  
 ヲ捕縛スルヲ肯セサルニ管セス其國總領事ニ  
 挑唆セラレ斯ク此人ヲ責罰セシニ在テ米國官  
 吏ハ此人ノ自國籍中ニ在ルヲ稱シ之ヲ濟ハン  
 ト為スト雖モ埃人敢テ之ヲ聽カス尋テ當時ス  
 ミルナノ港内ニ在ル米國兵船ノ指揮官某ハ埃

國官吏竊カニ此人ヲ埃國領地内ニ移送ス可キ  
計策ヲ施スノ説アルヲ聞キ若シ埃國ノ官吏此  
人ヲ釋放セザレハ兵力ヲ用フ可キ設備ヲ為ス  
ニ及ヘリ此ニ於テ各國ノ在留官吏其分爭ニ干  
渉シ以テ拍和ヲ勉メ米埃兩國ノ政府此人ヲ處  
置ス可キ方法ヲ協議スルニ至ル迄佛國ノ總領  
事ニ此人ヲ托ス可キヲ決シ其後此分爭全ク了  
決スルニ及ビ終ニコスタヲ米國ニ歸ラシメタ  
リ因テ今此分爭ニ付キ國際法上ノ注意ス可キ  
條件ヲ左ニ掲ク

第一 元來此人ノ埃國ニ對スル犯罪ノ如キハ  
固ト政治上ノ事ニ管シ且土耳其政府モ亦匈牙  
利逃奔人ノ犯罪ハ全ク政治上ニ管スルヲ認メ  
之ヲ他ノ罪犯ト同クセサレハコスタヲ埃國ニ  
解回スルヲ諾マサルニ在リ而メ當時大國ノ  
欽差モ亦土國ノ説ニ在祖シ埃國ヲ直トセサレ  
ハ思フニ當時此人ヲ假リニ猶埃國ノ臣民ナリ  
ト者做スト雖モ埃國ハ之ヲ土耳其領地内ニ於  
テ擅ニ捕縛スルヲ得可キヤ埃國政府ハ將ニ答  
ヘテ言ハントス曰ク領事官ニ領地外ニ裁判權

國際法 卷三 三書堂藏版

アレハ之ヲ捕縛スルモ敢テ不可ナルヲナシト  
第九十六條 參考 然ルニ當時米國執政マルシイ氏ノ答  
 詞ニ領事官ニ領地外ノ權アルハ敢テ斯ノ如キ  
 犯罪ノ場合ニ適當ス可キ者ニ非ラスト蓋シ此  
 マルシイ氏ノ説ハ顧フニ至當ノ言ト稱ス可ク  
 埃國官吏ノコスタヲ捕ヘシハ即チ土耳其ノ主  
 權ヲ害シ畢竟國際ノ法則ヲ害セシ處置ト謂フ  
 可シ  
 第二 問フ此人ハ當時猶埃國ノ臣民ト稱ス可  
 キヤ否答ヘテ曰ク第六十六條ニ記スルフエリキ

スノ説ニ據レハ臣民タル者政府ノ允許ヲ受ケ  
 他國ニ居住ヲ移ス時ハ既ニ其國籍ヲ脱シ殊ニ  
 コスタハ己ムヲ得ス埃國ヲ去リシニ在レハ固  
 ト埃國ノ籍ヲ脱セシ者タリ然レバ埃國ハ將ニ  
 論レテ言ハントス曰ク此人既ニ土耳其領地内  
 ニ再ニ歸來セサル可キ誓約ヲ為シ更ニ其誓約  
 ニ背ケハ因テ以テ埃國ノ為メ復ク此人ヲ統制  
 スルノ權ヲ生ス可シト而シテ米國執政マルシイ  
 ノ説ニ於テハ元來此人ノ斯ノ如キ誓約ヲ為セ  
 シハ其信否得テ分明ナル餘ハス且縱令其誓約

アリト為スモ固ト唯政治上ノ事ニ管ジ敢テ私  
ノ事務ニ管セシニ非スト然レテ埃國ハ將ニ復  
ク答ヘテ言ハン曰クコスタノ更ニ土耳其ニ來  
リシ其目的ハ固ト其如何ヲ測知ス可カラス故  
ニ埃國ハ匈牙利近傍ニ於ケル其禍害ヲ防制ス  
可キ為メコスタヲシテ決シテ再々土國ニ歸來  
セサル其誓約ヲ嚴ニ遵守セシム可シト蓋シ此  
一事ニ付テハ米國執政敢テ其説ヲ吐露スル  
ナシ

第三 茲ニ又一箇ノ問ヲ起スニ畢竟コスタノ

米國ニ於ケル其接際ハ之ヲ如何答ヘテ曰ク真  
ニ米國人ニ非スト雖モ亦其國內ニ家住地ヲ定  
メタル外國人タリ而メ其証ハ既ニ米國ノ籍ニ  
入ル可キ其意ヲ陳述シ之レカ誓ヲ為シテ且米  
國ニ居住スル既ニ久シキヲ經シニ在リ故ニ一  
時其國ヲ去スト雖モ米國內ニ家住地ヲ定メタ  
ル外國人タル身分ニ於テハ之ヲ失フナク加  
フルニ當時米國ノ籍ヲ証スル路票ヲ有スレハ  
國際ノ法例固ト土國ノ保護ヲ受ク可ク埃國官  
吏之ヲ捕縛スルノ權ナカル可シ而シテ縱令此人

ヲ以テ逃走セシ俘囚ト想做スカ如キモ要スル  
 ニ亦特別ノ條約アルニ非サルハ陸地ニ於テ之  
 ヲ捕縛スルヲ得可カラサル可ク而ノ又此人ハ  
 米國官吏ノ土國領内ニ於テ其國民ニ及ボス可  
 キ總テノ保護ヲ受クルノ權アリ  
 第四 更ニ問フ米國兵船ノ指揮官スミルナノ  
 港内ニ於テコスタラ保護スルニ兵力ヲ用フル  
 ハ畢竟國際ノ法則ニ適スルヤ否答ヘテ曰ク侵  
 撃ノ為メ兵力ヲ用フルハ固ト其法則ニ適セス  
 ト雖モ實際ニ就キ言フカ如キハ兵力ヲ示セシ

ニ因リ却テ兵力ヲ用ヒサルニ至リシ者ナリ而  
 メ縱令現ニ兵力ヲ用フルニ至ルト雖モ之ヲ用  
 フル土國ノ港口内ニ在レハ其論駁ス可キハ土  
 國ニ在リ敢テ塙國ノ論ス可キ所ニ非ス而ノ又  
 今假リニ大海上ニ兵力ヲ用ヒシト想做スカ如  
 キモ其兵力ニ因テ忽然塙國ノ加ヘタル不正ノ  
 處置ヲ防制スル時ハ塙國敢テ之ヲ論ス可キノ  
 理ナシ  
 此ニ今此コスタニ管スル分爭ヲ熟考スルニ蓋  
 シ此事ハ畢竟原ト舊國籍ト新國籍ト其互ニ相

抵觸スルニ起リ而ノ其新籍ニ入リシハ當時僅  
カニ其當初ノ時ヲ過キスト雖モ國際ノ法則ニ  
據ル時ハ此人ヲ保護ス可キ義務ノ米國ニ在ル  
ヤ判然タリ而ノ又與國若シ其領地内ニ於テコ  
スタヲ捕縛セハ當ニ之ヲ如何ニ處置スヘキヤ  
此一事ニ於テハ全ク別事ニ属シ今茲ニ論ス可  
キニ非サルナリ

國際法卷三終

# 長島氏藏板

明治七年戌八月新彫

大傳馬町壹丁目

三家村佐平

東京書林

本石町貳丁目

江島喜兵衛